

## Вторая редакция жития прп. Авраамия Галичского: к вопросу о внесенных изменениях в текст первой редакции

*Аннотация:* В статье изучаются примеры работы автора Второй редакции над изменением текста Первой редакции. Были выявлены крупные заимствования из Жития Сергия Радонежского и намеренное изъятие упоминаний о язычниках.

*Ключевые слова:* Авраамий Галичский, агиография, Протасий, XVI в.

Авраамий Галичский был учеником Сергия Радонежского. В третьей четверти XIV в. он основал четыре общежитийных монастыря в костромских пределах [8, с. 173]. Как и многие другие ученики Сергия, прп. Авраамий был канонизирован в середине XVI в., святому было составлено Житие. Вопрос изучения первых редакций Жития прп. Авраамия весьма актуален. Исследователи не раз обращали внимание на сложную историю создания наиболее ранней редакции памятника, а также на то, что текст Жития самой распространенной редакции содержит много отличий от первоначального текста [3, с. 306 – 307].

Автором Жития прп. Авраамия был книжник Протасий. В 1538–1546 гг. он был игуменом Троицкого Обнорского монастыря, где составил Житие прп. Павла. Вероятно, между 1546–1551 гг. он возглавлял Новозаозерский Авраамиев монастырь. В 1551–1564 гг. Протасий был игуменом Покровского Чухломского монастыря, основанного прп. Авраамием. В этом монастыре Протасий и создал Житие прп. Авраамия в 1550-е годы (4, с. 5–6).

Современный исследователь Жития К.В. Дорофеева выявила 29 списков XVI – XIX вв. и выделила четыре редакции памятника. Две из них относятся к XVI веку [4, с. 6–7]. Именно на этих редакциях будет сосредоточено внимание.

К наиболее ранней, Первой редакции относится единственный список (ГИМ. Барс. № 843). Бумага кодекса датируется 1540–1545 годами. К.В. Дорофеева считает, если это и не

оригинал творения Протасия, то очень близкий к нему список, созданный в самом начале 1550-х годов [4, с. 6–7]. Первая редакция неполная, поскольку утрачена большая часть листов рукописи, содержащих Житие прп. Авраамия [4, с. 6]. Повествование обрывается еще до основания первого монастыря на Галичском озере, а именно на сюжете о приходе Авраамия в Галич, когда князь изъявил желание причаститься из рук святого [7, с. 22].

Спустя некоторое время была создана Вторая редакция. Она наиболее распространена (известно 16 списков). Самый ранний список датируется последней третью XVI в. (РГБ.Ф. 556. № 92). К.В. Дорофеева высказывает предположение, что автором Второй редакции был насельник Троице-Сергиева монастыря [4, с. 6–7]. Однако исследователь не приводит факты, подтверждающие эту гипотезу. Также она установила, что автор Второй редакции привел текст Протасия в соответствие с данными летописей и Степенной книги [4, с. 7].

Итак, какие изменения были внесены составителем Второй редакции в сочинение Протасия?

Ряд новшеств был отмечен К.В. Дорофеевой. Например, во Второй редакции более подробно описаны аскетические подвиги святого, говорится о рукоположении Авраамия. Развернуто представлен сюжет о благословлении прп. Авраамия на безмолвие [4, с. 8]. Однако исследователь не поясняет характер дополнений: это плоды творчества составителя Второй редакции или заимствования из других памятников?

В тексте Второй редакции удалось выявить большое количество вставок и сюжетных заимствований из Жития Сергия Радонежского. Они совпадают с перечнем дополнений, приведенных Дорофеевой. Однако сюжет о благословлении на безмолвие не просто напоминает сюжет из Жития Сергия, как писала К.В. Дорофеева, а представляет собой дословную цитату из этого памятника, в которой были заменены имена [9, с. 365–366; 4, с. 25]. Упоминание Волынского епископа Афанасия, рукополагавшего прп. Авраамия, также согласуется со свидетельством из Жития Сергия. Это дополнение можно считать заимствованием, поскольку известно, что владыка Афанасий рукоположил Сергия Радонежского во время пребывания

митрополита Алексия в Константинополе в 1354–1355 годы. Нет сведений о других хиротониях, проведенных Афанасием над иноками Троицкого монастыря [1, с. 67–68, 88]. Другие крупные вставки из Жития Сергия – Духовное завещание прп. Авраамия [9, с. 415–416; 6, с. 38] и похвала святому [9, с. 374–375; 6, с. 40].

Обилие явных и скрытых цитат в памятниках агиографии – распространенное явление для древнерусской литературы. Агиографы XVI столетия особенно активно прибегали к цитированию даже недавно созданных произведений [10, с. 165; 5, с. 272–273)]. При последующем внимательном изучении Жития прп. Авраамия, вероятно, могут быть обнаружены заимствования из других памятников переводной и древнерусской литературы.

Остановимся на другом примере редактуры Жития. К.В. Дорофеева отметила, что при составлении Второй редакции из Жития Авраамия Галичского были изъяты все свидетельства о языческом населении, обитавшем в окрестностях Галича [4, с. 8]. Вот как изучаемые редакции Протасий и автор Второй редакции характеризуют население земель вокруг Галичского озера, на берег которого пришел прп. Авраамий:

Первая редакция	Вторая редакция
«... живуше человеци по дубравам некрещени, наричѣми меря» [7, с. 17].	«... живуши человецы далече от места того, просвещени святым крещением, но и еще держашеся прелести диаволи, не утвержени верою» [6, с. 27].

Во Второй редакции данный фрагмент заметно отредактирован. Здесь специально отмечено, что население было крещено, но имеет слабую веру. Также изъят этноним «меря».

Следующие сведения об окрестном населении встречаются в более позднем сюжете, который относится ко времени после создания обители. К сожалению, текст Первой редакции обрывается в рукописи на ранних эпизодах, когда монастырь еще не был построен, поэтому мы не знаем, как Протасий характеризовал взаимоотношения Авраамия с местными жителями.

Вторая редакция описывает сюжет о контактах этих людей со святым с помощью той же формулы: это просвященные

крещением люди, которые еще держатся дьявольской прелести [6, с. 33]. Сохранение данной формулы косвенно может говорить, что Протасий писал в этом месте точно так же, как и при описании прихода прп. Авраамия к Галичскому озеру – то есть охарактеризовал их язычниками.

Далее Вторая редакция Жития сообщает, что они стали приводить к Авраамию болящих. Преподобный пытался поучать этих людей, просил оставить их «волшебную прелесть», а также кропил приходящих святой водой и таким образом исцелял их от недугов [6, с. 33]. Упоминание о волшебной прелести отражает стремление редактора подчеркнуть наличие колдовских практик у этого населения [16, с. 15].

Возникает вопрос: кто из книжников наиболее достоверно передал сведения об этом населении? Протасий сгушал краски, говоря об очагах проживания языческой мери поблизости с центром удельного княжества? Или автор Второй редакции намеренно смягчал картину распространения язычников?

В X в. летописная меря расселялась от Плещеева озера до Ярославского Поволжья. В XI – XII вв. ареал обитания мери стал постепенно смещаться в северном направлении [12, с. 97–98]. Очевидно, какие-то поселения могли появиться на северо-востоке от Ярославля, в районе Галича Костромского. На это также указывает топоним, встречающийся в летописях в середине XIII в. – «Галич Мерский» [13, стб. 464]. С осторожностью можно допустить, что Авраамий Галичский контактировал с язычниками.

Это косвенно подтверждает и другой источник. Речь идет о сбивчивых отрывках из Жития Авраамия Смоленского в сборнике XVII в. (ГИМ. Увар. № 439). В начале XX в. они были изучены С.П. Розановым. Исследователь атрибутировал эти фрагменты неизвестной ранней редакции Жития Авраамия Галичского, которая могла бытовать в виде записок о жизни святого еще до составления самого Жития [14, с. 1–3]. Упомянутый древнейший список Жития Авраамия Галичского, датированный временем создания самого памятника, ставит данную гипотезу под сомнение [4, с. 9]. Однако содержание трех фрагментов, отличающихся от повествования об Авраамии Смоленском, с известными оговорками согласуются с

Первой редакцией Жития Авраамия Галичского. Первый отрывок говорит о том, что прп. Авраамий еще будучи мирянином пришел в Нижегородский Печерский монастырь к игумену Дионисию, а не в обитель Сергия Радонежского [14, с. 10]. Может ли это свидетельство отражать дополненный вариант Первой редакции, не дошедший до нас в виде единого текста?

Второй фрагмент наиболее ясно отражает близость этих отрывков с сочинением Протасия. Он представляет собой поучение, обращенное к не так давно крещенному населению. Оно начинается с восхваления прп. Авраамия, где его заслуга просвещения людей стоит в одном ряду с изгнанием бесов: «Се ибо сию страну просвѣти чудесы и вся на свѣтъ призва, и землю удиви ученъми своими, и церкви просвѣти, бѣсы прогна, недужныя исцѣли» [14, с. 10]. В Первой редакции сказано, что Сергия Радонежский предвидел, как прп. Авраамий просветит крещением «омраченъа лестию» людей [7, с. 16]. Далее в указанном фрагменте о связи этих людей с бесами говорит упоминание в перечне их грехов «бѣсоугодия, ... лютыя злобы и гнѣва бѣсованія». Также подчеркивается, что такие элементы природы, как солнце, звезды, реки, моря, звери, птицы созданы Богом. И тут же приводится недвусмысленное наказание оставить языческие обряды поклонения природе: «Но ты того оставивъ служити твари бездушной, яко и Богу» [14, с. 10–11].

Нам известны средневековые представления о язычниках. Считалось, что они были очень тесно связаны с демоническими силами, они поклонялись стихиям и другим тварным проявлениям природы, которое часто воспринималось как бесовское служение. Эти идеи были ярко выражены в поучительной литературе и в некоторых агиографических произведениях Древней Руси [2, с. 112–116; 17, с. 8, 29–30; 11, с. 67–68]. Также эти представления нашли отражение в Сказании о Валаамском монастыре, которое было создано вскоре после Жития Авраамия Галичского – в конце 50–60-х гг. XVI века [15, с. 446–450].

Таким образом, представленная характеристика населения из указанных отрывков Жития Авраамия полностью соответствует характеристике язычников, встречаемой в древнерусской литературе. С большой долей уверенности это позволяет утверждать, что Протасий в Первой редакции Жития Авраа-

мия стремился передать близкий к реальности образ язычников из окрестностей Галича и, вероятно, достоверные данные о контактах Авраамия Галичского с этим населением.

Автор Второй редакции специально смягчил передачу этих сведений. Возможно, из-за того, что он не был знаком с преданиями и записями о жизни святого, где могла содержаться эта информация. Во время создания редакции в последней трети XVI в. книжник, не знакомый с преданиями о святом, с трудом мог подумать, что еще 200 лет назад вокруг Галича находились очаги проживания язычников.

### Список сокращений

БЛДР – Библиотека литературы Древней Руси;  
ПСРЛ – Полное собрание русских летописей;  
ТОДРЛ – Труды Отдела древнерусской литературы.

### Библиографические ссылки

1. *Борисов Н.С.* Сергей Радонежский. М., 2014.
2. *Гальковский Н.М.* Борьба Христианства с остатками язычества в древней Руси. Харьков, 1916. Т. 1.
3. *Дмитриев Л.А.* Протасий // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2. Ч. 2. Л., 1989.
4. *Дорофеева К.В.* Житие преподобного Авраамия Галичского // Вестник церковной истории. № 12 (21, 22). М., 2011.
5. *Егорова М.С.* Житие Павла Комельского и Соборник Нила Сорского: «чужой» текст в агиографии // ТОДРЛ. СПб., 2016. Т. 64.
6. Житие Авраамия Галичского (Вторая редакция) // *Дорофеева К.В.* Указ. соч.
7. Житие Авраамия Галичского (Первая редакция) // *Дорофеева К.В.* Указ. соч.
8. *Зонтиков Н.В.* Авраамий Галичский // Православная энциклопедия. М., 2000. Т. 1.
9. *Клосс Б.М.* Избранные труды. Т. I. Житие Сергия Радонежского: Рукописная традиция. Жизнь и чудеса. Тексты. М., 1998.
10. *Ключевский В.О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. М., 1871.
11. *Лаушкин А.В.* Преподобный Савватий и пятисотлетняя традиция соловецкого отшельничества // Соловецкое море: историко-литературный альманах. Вып. 8. Архангельск – Москва, 2009.

12. Макаров Н.А. Русский Север: таинственное средневековье. М., 1993.
13. ПСРЛ.Л., 1927. Т. 1. Вып. 2.
14. Розанов С.П. Отрывки из неизвестной древнейшей редакции Жития Авраамия Галичско-Городецко-Чухломского. Варшава, 1912.
15. Сказание о Валаамском монастыре // БЛДР. СПб., 2005. Т. 13.
16. Словарь русского языка XI – XVII вв. Вып. 3. М., 1976.
17. Теребихин Н.М. Сакральная география Русского севера. Архангельск, 1993.

**Artem V. Nosov**

### **Second Edition of the Life of St. Abracham of Galich: On the Question of Changes of the First Edition.**

*Abstract:* The article studies changes made by the author of Second edition during his correction work on First edition. It reveals huge borrowings from the *Life of St. Sergius of Radonezh* and intentional removal of mentions about pagans.

*Keywords:* Abracham of Galich, hagiography, abbot Protasius, 16th century